

F O A I I

р е н т р у

МЕНТЕ, ИНІМА СИИ ЛІТЕРАТУРА.

Nro. 47.

Duminica 19. Noemvrie.

1839.

Пентру історія Румунілор.

Дація къ лжкіторії свії, чеї дін тжм-
пвріле тріквте, ші чеї де аквма, съ жв-
лекъ де Академія де Інскріпчні, чеа дін
Паріс, врѣднікъ де треї адвнзрі пвбліче
де Літерацї, де мареа лвї D'Anville
єлоквенцъ, ші де лвареа амінте а твт-
врор фнвзцацілор фржнчешї. В лвкв 18-
тресант а азві че ворбеск стреїнї де
ної, ші де цара ноастрз, лн неше локврі
аша депортате де ної; ші а ведеа, към,
ніще лвкврі мічї, де ної нічї ввгате лн
самъ, сжнт де джншї черчетате къ тоа-
тъ скрвпчлосітатеа 1819 Літерат, ші ал-
теле де чеа маї маре лнпортанцъ ле
арвнката лнкоадче ші лнколо, фрз чеа
маї пвцінз гріжж, ші апої дескоперії
ної, лн мвлтє че ноаз нв фрз пвнз
аквма къносквте, ші грешеле гроде лн
алтел, ноаз де мвлт доведіте. — Съ а-
секвлатзм ворбеле лвї D'Anville*)!

Ачест Меморіарів поате фі сокотіт
ка о контінгаціє де алте доз, каре єз,
авуїв чінстві але да Академії. Чел дін
тжїв дінтрє єле, трактеа зв деспре націа
гецілор, ші архіеревл чінствіт де ачастз
націє, каре ціна Дація, чеа суппвсъ де
Траїан: челаллт, є о дескрієре посітівз
де ачеа Даціє оквпатз де романї. Вв нв
взхъ о царз лн каре атжтэа лнтрзрі ші
єшірі де нації деосівіте, дела Домніа ро-
манілор пвнз аквма, ар фі 8рмат 8на дзв-
пв алта лн ачест нвмвр. Мігрвчніле ші
мессенджеріле поподарвлор лмї парв о пар-
те єсенціалъ а къношінцелор географіче;
ші історія скоате марї лвмінї дін рево-
лвціїле, че съ лнтажмпларз лн стате, ші
лн імперії.

Дескріїнд Дація лвї Траїан пре лік,
дзв локвріле че лмбрзъ**), вв архтатів
къ ачестз провінцъ романі, нв съ лімі-
тз лн Трансілаваніа де астззї, вінє къ
рісіденца лвї Дечеевл, каре домнаа асвпра
Дачілор, ші чеа маї маре парте дін монв-
ментеле романі се парв лн джнса лнкісе;

*) Memoire sur les peuples qui habitent aujourd hui la Dace de Trajan, lu le 2. Mars 1759 par D'Anville. Tom XXX des Memoires de l'Academie des Inscriptions.

**) Лн ал доілаа Міморіарів, де каре маї
свсъ ворбїз.

ші н8 ржмжне нічї 8н лок, че не ар п8теа д8че анё жндой, кв тоатз валахія, ші че к8прінд чеса, че єдесклінітз прін н8ме де Молдавія из ар фі асфімінє о парте а вірхінцелор л8ї Траіан. Аешвартжнд ұз-збоі8л ачастз царз де самінї, Траіан о 8мпл8рз де лжк8іторі ной; ші вінє кв д8-пз ворбеле л8ї В8тропі8 паре кв тот Ім-пері8л конк8рсз, totus orbis Romanus, сх ва ведеа жн 8рмареа ачесгі8л меморіа-фі8, кв чел маі маре н8мзр трзб8і сз фіе дін Італіа, а8 дін цзрі жн каре лімба ро-манз а8 латінз єра нат8ралз, маі м8лат де к8т дін ачелга, 8нде лімба греческз єра жн 8санцз.

Сз үіе кв Йдріан пжржт, кв ф8 зе-лос де глорія л8ї Траіан Пречесорі8л8ї с88, а8 лжсат Пробінцеле ок8пате дінколо де В8фрат, ші, де кредем ла тот ачела Істо-рікз, джнс8л ар фі лжсат ші Дація, ф8рз де к8уетеле челе вії ші трісте кв Сар да жн жніле барбарілор о м8лціме де фа-мілії романе, каре ф8рз трансплжнтае ші ашвзате жн ачеса царз. Діоне Кассі8 зіче томна апрайт, кв Йдріан стрікз под8л ф8к8т пре д8нере, не лжсінд де к8т пілластрії, с8пт претест8, кв под8л ачеста ар п8т8е сер-бі спре тречерга націлор стреіне жн про-вінцеле дінколо ае д8нзре.

Попор8л дін ачастз Пробінцз перінд маі де тот, шіе жнс8ші лжсат, єра п8-цин с8п88с, ші Лампірді8 зіче, скріннд де стзпжніреа л8ї Комод8, іп Dacia; imperium eius grecusantibus provinci-aliibus. Сз үіе дін 8опіск8 кв Я8реліан десп8ржнд де а маі п8теа цінса Дація л8ї Траіан, — жн стзрі, жн каріт маі м8лате провінце маі п8цін десп8ртате, Ілі різ, ші Mezia, єра дешвартате, командз сз Тракіз дін вічне де д8нзре Міліція

ші лжк8іторії, sublato exercitu et pro-vincialibns, ші 8п88 жн Mezia, фор-мандо Даціе н8з, каре се дескліні де чед віаке, прін ал с88 н8ме, appellavitque сиам Daciam,

Чеа дін ткі8 лнтраре жн Дація ро-манз, єсте а Гоцілор, націе т8цескз*) а8 үерманікz, каре Іорнанде, 8рмат де маі м8лці скріпторі зіче кв єширз дін Скандинавія, ex Scanzia insula. Гоцій ашвзінд8с жнтраре царз, цін8тз маі лн-тжі де Геці, ші авжнд ачесте н8мірі оаре че асвмжнаре, де аколо вінє, кв н8мелез Геці є апплікат ла Гоцій де м8лці а8торі, дела Спарціан лнчепжнд, каре жн віаца л8ї Каракалла, зіче; кв ачесгі Амп8ррат, Трекжнд прін Дація, жн к8рс8л с88 кв-тз ржс8ріт, жнвінсз пре Гоцій а8 Геці. Царз є8 мз поч8 ф8лі, кв ам доведіт жн меморіарі8л деспре Геці, кв ачесія ж віцз де с8к8ці**), єшиці дін о царз а с8к8ці, ші каре н8 сз каде а местека зі8 нації, каре сз траг8 дела В8ропа бо-ржалз. А8пз Я8релі8 Вікторі8, Гоцій сз лжсіце п8нз жн трація, дін тімп8ріе л8ї Дені8, че пречед8 але л8ї Я8реліан, ка ла доа3ечі де анї. Сз десклінеск8 лнтраре єї, Austrogothi, чітаці де Трібалі8 Попіліо

*) Teutones, teotisci, teutsche, teutesci, tedeschi, tudesques, tudescos.

**) Геун а8 Глупс, є ворез греческз, ші ва сз зікz, цзріан Landbaueг, ші єра ае віцз Траціанz, ші к8 с8к8ці (Sey-phae к8м зіче D'Anville ші Страбоне сп8нє апрайт кв авеа тот о лімбз к8 Трації; ομουλώττου τοις Θραξιν ἐδύον, ші апої сз үіе кв Трації єра де о с8мжн-цз к8 Греції, пентр8 ачіа Овіді8, каре єра жн в8с8рбіа лнтраре Геці, зіче, кв вореа маі гречаше.

АН ВІАЦА АВІ ВЛАДІЙ II., ЧЕ СЗ КВІНЕ А НЕ АДАЧЕ АН КВІЧЕТ, КЗ ЕІ ЕРА АНПОРЦІЦІ, АН АШВЗВМІНТЕЛЕ ЛОР АН Даціа, АН Ostrogothi et Visigothi, квм фбрз маї тжрзів АН Італіа, АН іспаніа ші о парте а Галлії, ші квм є АНКВ азі Гоціа, АН цінітвла Свеції, маї мвлтє алте попоарз ле фбрз ассоціате АН Даціа; Thervingi ші Grutungi. кврор ввтропів ададчє, Thaiphali ші Victophali, карії Ера сквці. Бандалії АВЖНД локв, квм сп8нє Йорнанде спре рж8рів Marisia et Crissia, адекв Maros et Körös, каре кадв АН Тісса, фбрз вір8іці де Гоці. Маї пре 8рмz Гоції, спот реуелe лор Hermanarich, АНтінігрz Домніа лор АН Сармаціа, ші спре маї мвлтє нації дe Venedi ші дe Sclavi пннз ла ржпа мэрії балтіче.

Дарк АНАІНТЕ дe фінітвла АМПОРВЦІЇ АВІ Harmamarich, 8н повоів дe барбарі венірз а АН8НДА цара, каре Гоції Ашт формарз спре міа3ж ноаптє дела АВНіре, ші о десфзкврз. Барбарії ачевіа Ера 8нїї, каре єшінда дін Татаріа, трекврз Palus Maeotides. Модвл, АН каре Амміан Марчеллін8, лі депінчє, мічі дe статврз, кз пептвла ларг, кз капвла грос, кз фаца 8ржтз, кз окії мічі, кз барба рарз, дe СЕАМЗНЗ фбрз АНдоіалз Калмчї. Ікоана че фаче Йорнанде АН спечіе дe Ятіла, ре-прескінці нація АН үненре: Forma brevis, lato pectore, capite grandiori, minutis oculis, rarus barba, canis aspersus, simo naso, teter colore; ші кз дірепт ададчє ачестv історікш: originis suaе signa restituens *). Дескілінріле

націїлор прін Діфференце дe фір8рз, сжнг кз мвлт маї тарі дe вжг фіече скмн8. Сз ворбенце дe Гоці АН скріпторії романи, кз Ера АНалції дe статврз, кз пеплед альз, кз окії вжнції, кз пвр8л галбін, карі д8пz ворбене АВІ Тачіт8. германікам origenem asseverat. Біне кз Аланії Ера ка 8нїї ржсінці АН Сквціа, 8нде Амміан Марчеллін8 4ї АНтінде фоарте департе, єл нїї репрескінці діфференциї н8 н8маї victu mitiores et cultu, чі ші АН парте, зіккнда: proceri Alani pene sunt omnes et pulchri, crinibus mediocriter flavis. АНтре націїле Сарматічи ші татаріче сжнг діссевмнжнці, каре н8 не ласк сз ле меске квм 8неле кз алтеле.

Д8пz ачеста D'Anville, сп8нє фінітві АВІ Ятіла, ші кз джнс8л ал п8тінції 8ніче, ші лзціреа Гепізілор, націє үерманікв АН Даціа, че Йорнанде зіче кз ф8 кіематз Гепізіа АНтжмп8ріле, че джнс8л скріеа Секла8л ал VI. апої венірѣ Аварілор алтє націе скдтікв, ші С8пп8нреа Гепізілор, асеменеа ші венірѣа скіайлор ші а Б8лгарілор, маї пре 8рмz а 8нг8рілор ші а Пачіначілор, карії фбрз ввтвці дe АЛЕКСЕ ші Йоанн Комнені, ші апої контін8з зіккнда:

Зарк сз каде а бзга дe самz, кз Пачіначії АН віиші дe АЛЕКСЕ ші Йоанн Комнені сз кіема АН лімба ордінаріе,

менї марї дe статврз, ші фр8моші дe флацв, ші фіїнд кз Йорнанде зіче, кз Ятіла Ера модвлл8л націєї салv, сз 4нцеліце, кз тоці 8ннїї Ера калмчї ші н8 8нг8рі; А8 дозарз 8нг8рії єшінда дін Язіа А8 дезенерат дe тот АН ввропа, містекінад8св кз ржмнї, сармаці ші үерманії, че дозарз нічі діншії н8 к,ед?

*) Дe ічі сз веде кз Ятіла н8 Ера 8нг8р, іарз, преквм зіче D'Anville, калмчї, пептвз кз ведем кз 8нг8рії дe са-

към зіче Йнна Комнена, Влахі,*) ші партеа Тесалієй ші а Мачедонієй, 8нде ф8рж п8ші, подартз н8ме де Влахіа м8ре, Меуало-Влахіа. Аи Пахімер, ші Аи алці маї м8лці скріпторі візантіній. Цорч8Акрополіта к8прінде Антржнса: Дарісса, Фарсал8, ші Деметріа, че Аи с8мнеа3з Шас8л Тесаліей. А8ч18, А8торі8 де о опера фоарте в8нж деспра Далмація, не сп8не к8 ачесіа Влахі че л8к8еск8 а8ма пре М8нтеле Пінд8, към Халконділа лі п8нє к8 адевзрат Аи ачеста лок8, с8 кіамз Аи лімба гречілор чеда ордінаріе: К8цо-Влахі а8 Влахі скіопі, Пент8 к8 Аи н8мзр8л ачелора че ф8рж аколо трансплантаци, Ера 8нїй пе карії ржебой8л ші десфачереда лор п8сврж Аи ачест стат. Wheeler Аи адоадо парте а к8л8т8ріе Сале, зіче: к8 Англ8нірж пре калеа дела Теба ла Ятена ші к8т8рж м8нтеле Парнес, че деспарте Беоція де Атіка, л8к8інца 8н8ї попор, каре жіші дз н8ме де Влахі.

Іарж н8 п8тем к8фета, к8 афлжнд Влахі к8прінші ші аск8нші Аи 8нел8 ло-к8рі с8пт н8ме де пачіначі, ам т8зб8і с8 кредем, к8 пачіначі ші Влахі с8пт о націе. И8міріле че с8 да8 цін8т8рілор пачіначілор, д8пк Константін Порфіроце-нег8, ші але челор маї м8лці Капітані аї пачіначілор, к8рора Поменіре с8 фаче

Аи Чедрен, с8пт Аи позрціа л8ї Константін Мономах8, с8пт Стрінє лімб8ї на-цие де Влахі: але ле Барбаре Аи к8т8 є спре лімба ачеста, ші астж чірк8нстан-ц8 є фоарте к8віод8 а дістінче гінці дескілініте.

Влахі Ера цін8ці, ка о націе че с8 траце дела романі. Чіннам8 с8пт Ман8ел Комнен8 ворбене де Ажншії аша: є тво єк8 Італіа, апоско, п8лак: енай леубутас. Але с8 паре к8 Аи ачест історік8 є маї к8 сам8 Антрекаре де Влахі чеї де с8пра Д8нзрі, Пент8 к8 зіче к8 Амп8рат8л Ман8ел м8нз Влахі Анпотріва 8нг8рілор, н8 с8 пот дескіліні Влахії трансплантаци діреа, к8рор тоатж лімб8 Ера комм8нз. А8ч18 н8 ласж а дескіліні Аи ачест лок8, Влахі чеї дін м8нції Тессаліеї де чеї дін коло де Д8нзр8: Universam late pa-tentem utriusque Valachiae regionem, ultra Istrum et Thessaliae montanam citra, Valachica tantum, non alia lin-qua uti, certum est omnibus, qui eas-dem regiones peragrarunt. Халконділа Зісес8 маї Анайнте де А8ч18, к8 Влахі дела Пінд8 н8 с8 дескілінеск8 к8 німіка де чеї ашззаці спре Д8нзр8.

Лімба че дістінче пре Влахі є 8н ді-алект8 корр8пт8 дін лімба латінз, ші де ачі віне, че с8 четеце Аи Халконділа к8 лімба Дачілор є асемінеа лімб8ї італіанілор. Іарж ка с8 н8 не маї Аи фрім8 к8 ачест діалект с8 траце дін лімба латінз. є дест8л а петрече к8 окії 8н єстракт8 де к8вінте ші де фрасі дін лімба Valacha, каре ржподартз А8ч18, каре зіче к8 єл к8пвт8 ачест єстракт8 дела 8н Архіепіскоп8 дін Ахріда. Аи в8цзат Аи маї м8лте лімб8; ші с8 каде а л8а амінте к8 четеце А-хріда є в8чинз де Влахі трансплантаци,

*) Е8 во8 скріе ачест н8ме шод че ніл да8 стрінії, Аи тот меморіар8л ачес-та, Влахі ф8рж ал трад8че Аи р8мжніе фін8д к8 D'Anville с8 жоак8 к8 єл маї Аи ачест сжнс8, маї Аи трад8л, ка с8 ск8ац8 афорж, че с8 ва ведеа маї пре 8рмз; ші н8ам п8нє Аи перік8л де ан8л Аи целіз, че вреда тодде8на к8 Ажн8л, де лам трад8че.

жн Мезбиня Мачедонії ші а 8пір8л8ї. Ск
щіє къ реції Българілор фък8сє дін жнса
ресіденца лор, жнайтє де че стзпжніреа
лор ф8 анн8латз де Ампврат8л васілі8
Българоктон8. Яд8кжнд ка єсемпл8 о фра-
се фаміліаре ла valachi: *Noi sentem de
sangue Romana**), є8 крезъ къ н8 съ
афлз о алтераціє маї маре де фрасеа ла-
тінз. *Nos sumus de sanquine Romano*,
декжт сп8і на8о жн алт діалект ассамене
деріват де ла латін, фіе Італіан8 Сп-
нешк8, а8 фржнческ8,

Іарз към влахі чеї ведем 8ніці къ
о націє ск8тікз ші с8пт Стеаг8ріле па-
чіначілор, а къре ачеа соарте жнсжші къ
жншії пот фі де сжнчє роман? Жалкон-
діла ввзінд жнтрє влахі ачефіа пе карі
єл лі кіамз Даї, маї м8лте афінітзії
къ попор8л Італії, фэрз де а лімбій, мэр-
т8рісеще къ н8 щіе чінє лі ад8сврз жн
ачеасте цврі, че ок8пз а8м, ші къ німе
н8ї а8 п8т сп8иє. Кромер, єпіскоп8л дін
Барміа, ші фэрз жндоїалз чел маї 8н
Історік8 ал полонії ворбеще деспре вла-
хі жн ачеасте к8вінте: *Unde vero, et
quando Valachi dici sererint non com-
perio.* Пзреареа л8ї Виea Сілві8 ші а л8ї
Бонфіні8 деспре н8мел е влахі трзгжн-
д8л дела н8мел 8н8ї роман к8емат Flac-
cіus ф8 лзпздатз ка а8с8рдз ші інептз,
де маї м8лці жнвццацї. В л8к8 аде8врат
къ Овіді8 чітз прі 8н Flaccіus, ка към
ар фі г8вернат провінцеле челе де лжнгж
д8нзре. Іарз съ к8вінга а л8а де самз,

къ Даїї нефінд с8п8ші Імпері8л8ї, нічї
романії жнайтє де Траіан, єї н8 п8т8рз
жнпр8м8та н8мел 8н8ї Офіцер, квр8іа
н8 єра нічї аск8лат8торі. Кжт8ї деспре а-
чеіа, къ влахі а8 романі де орічніе, д8-
чі8 съ ла8дз къ ар фі ар8тат към ар
фі п8т8т фі ачаста, зікжнд къ Българії
жнвзджнд 8на д8пз алта, Мезіа, Тра-
ціа, Мачедоніа; єї рзпірз 8н попор де
романі, пре каре лл д8сврз апої дінколо
де д8изре. Ачест Крітік жнвцат н8 єа
амінте, къ лімба ордінаріе жн ачеасте Про-
вінце, ші маї ввртос с8пт жнпері8л д8-
жос, єра греческз, ші с8п8шії, карі съ
к8вінга а ск8ате дін тржнсле, к88та съ
ад8кз къ сінє ли лжк8інцеле лор чеале
ноz, н8 лімба латінз, іарз чед греческз.

В соарте л8к8 ве8саміне, къ, жннд
Даїа л8ї Траіан ф8 лзгатз де Азреліан
цара н8 ф8 аша де дешвр8татз, ка фамілії
жн маре н8мэр, легате д8 маї м8лт
де кжт о с8тз ші чінзечі де анї, де ачеа-
ста царз прін по8сесіїле лор, съ н8 фіе
рзмас ачі. Іарз ної н8 сжнтем жнфор-
мацї по8тіве, че трзб8ї съ с8ферескз,
попор8л ачеаста, прін к8р8сле 8на д8пз ал-
та 8рм8тоаре але маї м8лтор нації, карі
д8пзГоці жн8ндарз ачеаст8 царз, 8нї, Авар
8н8г8р, вългарі. Че є маї мін8нат, ші че
тот8ші ва пзреа аде8врат, єсте къ вла-
хі, карі ної ведем петрекжнд пре Пачі-
начї, ші мжкаркз віцз де романі, ме-
стекацї ші жн8ркацї къ жншії, єшеа
ассамінеа дін Татаріа. Ажім8а, чед маре,
а ачеасте пзрці а Ажії се8мінз къ о ма-
ре прочелоаск, а кърії 8нде съ мішкз д8-
пз плч8еаре вжн7рілор, карі о ск8т8рз.
Романії рзмаші жн Даїа, афлжн8с8 жн-
к8нж8рацї де о м8лцім е де ск8ці, ші ка
с8п8ші мішкврі ачеастеї м8лцім, вор фі

*) Sangue Romana, скріє D'Anville, ші
нам вр8т с8л дірепт8з, мжкар к8мі
паре къ є гречіт; фрасеа є Мачедовлахі
къ, дарз ші ла єї сжнчє є маск8лін ші
н8 фемінін, прік8м щі8.

Фост лъцаці ші мънаці фоарте де парте; ші апоі алтк үндз, де не пытэм ръспіка аша жі ръдасъ іарз жи цара, дін каре фэрз ръпіці.*)

В8 н8 възъ къ дінтрэ чеј Альвіцаці, чеј че ворбірз деспре Балахі ар фі Къноск8т врън8; къ єра о Балахіе жи Татаріа. Edrisi каре комп8съ Географія са жи секла XII, фаче поменіре де Valachitae ші п8інд націа ачаста жи партеа а опта дін а н8з клімз, д8пк че п8съ цара де Beseghert жи партеа чед де маї Аланінте адекв жи а шаптеа, тот дін ачеса клімз, ёл не д8 де Къноск8т, къ націа де каре ворбіш, 8рмезз жимедіате, ші tot

жи ачеса жи зліце географікz, д8пк цара Baskirk, кърві н8ме є Beseghert жи географ8л архееск8, ші Pascatir жи Rubriquis. Ачесетз Сіт8аціе є де тот къвіоясъ стат8л8т, къ жи Історіа генеалоуікz а Татаріор, че є8 чіта8 Җлахі съ афлз н8ніці къ Baskirkі, ка ші къ Madsa-ri. Riu bri quis, каре мергжн8 кът8 Mongon-Khan непо ғ8л 8т Gingis-Khan, жи айнте де ан8л 1253, трек8 прін цара че Заче дінколо де Волга, ші спре мезз ноапте дела моря Каспіан8, вреа, ка чеј че съ кіамз Blak, каре є тут ачел н8ме къ Blak, пентр8 къ Татаріи н8 пот прон8нциа літера В, (жи че ной съм-н8м, къ сеамінз къ Шінезії) съ фіе үн8 къ чеј че съ кіамз Pascatir. Къл8гэр8л Roger Bacon жи обсерв8ціїе сале, деспре үзріле де кът8 мезз ноапте, дістінцие біне Pascatir, каре ёл кіамз Un-garia magna de, Blak; іарз ёл ад8м8е къ апроапе де цара Pascatir, сънти Blachiani, аша н8міці дела Blachia magna, де үнде єра єшіт чеј че д8 веңіні де Константінопол, ші де Б8лгаріа.

(Ба 8рма.)

Л И С Е Р А Ф Е А .

(Де В. Кэрлова):

Пе кънд авіа се веде а соарел8т л8мінз жи вжрф8л 8н8т м8нте, пе фр8нтеа 8н8т нор: Ші Зефір8л маї рече жи чепе съ с8спінз П'жн фрънзе, пе къмпіе чеваш маї тврішор; жи 8н8т зізе а8зінд прі D'Anville къ воргаше аша: Possible but strange

П'ачеса п8к8тз време, жи астз трістз вале,

ДЕ ОГОМОТ МАЙ ДЗЛІТВРІ ДЛ ТОТА'ВНА ВІШ
ПЕ МЯКЕА ЧЕА МАЙ НАЛТВ ДЕ МЯШВЗКУ ЖАЛЕ
СІНГВРДТВІІ ДЛНКВ ПЕТРЕЧЕРЕ ДЕ ЦІВ.

АНТОРК А МЕА ВЕДЕРЕ ДЛН 8РМІК, АНАІНТЕ,
ДЛН АРГАПТА САВ ДЛ СТЖНГА, КЖНД С8С
КЖНД ІАРВШІ ЖОС;

Ш'ОРІ 8НДЕ ПРІВІРІ МЯЛТЕ А ДЗЕФВТА ФЕРВІНТЕ
ШІ ІНІМІК ШІ С8ФЛЕТ ГІСЕСК МАЙ К8 ПРІОС.

КЖНД О КЖМПІЕ ПЛІНЖ ДЕ ІАРБІ МІ С'АРАТВ,
ПЕ КАРЕ ОСТЕНЕЩЕ ВЕДЕРЕА АЛЕРГЖНД,
Ш'АКВРІА ВЕРДЕАЦВ ДЕ ФЛОРІ АМПЕСТРІЦАТВ
С'АЛНТ8НЕКВ К8 НОАНТЕА ПЕ КАР АНАІНТЖНД.

КЖНД О Д8МБРАВВ ДЕАСВ, К8 ФР8НТЕ ПРЕА
МЯРЕАЦВ

ДЛНКОРОНЕАЗВ КЖМП8Л С'АРАТВ МАЙ ФР8МОС;
ШІ НЕ'НЧЕТАТ ДІН СЖН8І РІВАРСВ К8 Д8ЛЧЕАЦВ
П'А КЖМП8Л8І ВЕРДЕАЦВ 8Н ВЖНТ МАЙ РЕКОРОС.

ПЕ ДЕ О ПАРТЕ ІАРВШ О ГЖРЛВ ШЖРПУЕЩЕ,
Ш'АЛТОКМАЙКА О ПЖНЗВ С8 ВЕДЕ АЛВЗ ЖОС,
ЧЕ НІ СЕ ПАРІ ДЛНКВ ДЛ ВЖНТ К8 ФЛДФУЕЩЕ
МІШКЖИД8СВ ДЕ ПІЕТРЕ ТАЛАЗ8Л АЛВІЧІОС.

К8 ЧЕ ПЛЖЧЕРЕ ДЛНКВ С'АВДЕ ДЕ ДЕПАРТЕ
8Н ГЛАС ДЕ ПІСТОРІЦВ, 8Н ФЛ8ЕР ДЕ ПІСТОР;
ЧЕ Д8ПЕ КЖМПК8 Т8РМА С8 ТРАЦЕ ЛА О ПАРТЕ
ШІ ЛАСВ КЖНД С8 К8ЛКВ ПЕ КЖННЕ ПІЗІТОР.

ДАР АІЧЕА МАЙ АПРОАПЕ С'АВДЕ О М8РМ8РZ,
ДЕ РЖВ С8 ФІЕ ОДРЕ ЧЕ К8РҮЕ НЕВЗ8УТ?

ПЕ АЛНГZ ЕЛ КЖНД ТРЕЧЕ ПІСТОР8Л Н8 СЕ
"НД8РZ

Д'8Н ПАС С8'ШІ ДЕПАРТЕЗЕ А858Л 8Н МІН8Т.

КАТКОЛО ФІОЛОМІЛА ДЖ МЯЛТВ "НТРІСТЧЧ8НЕ
ЛІСКЧІСВ ДЛ СТ8Ф КЖНТВ К8 ГЛАС ПІСТР8НЗХТОР

ЧЕ ПРІН ЄКО СЕ Д8ЧЕ ШІ АЛГОРА ДЕ СП8НЕ
К8 ПЕПТ8Л Д'8НДЕ ЄСЕ ХРЖНЕЩЕ МАРЕ ДОР.

ДЕЛІТВРІ ШІ ЗЕФІРУЛ АСКУАТВ К8 ПЛЖЧЕРЕ,
ШІ П'ЖНТРЕФОІ С8 ПЛІМЕВ КА 8МБРА ДЕ 8ШОР:
ВЛ НУМАЙ КЖТЕ ОДАТВ, Р8ГЖНД8СВ ЛІ ЧЕРЕ,
КА КЖНТЕК8Л С8 ЦІЕ ЧЕВАШ МАЙ МЯЛТІШОР.

ПЕ АЧЕА СІНГВРДТАТІ, ЧЕ ОКІ8Л С8С ПРІВЕЩЕ,
КЖНД РАЗІЛЕ ДЕ СОДЕР НАТ8РЕ СТ8ЖНЕСК:
ДЛНДАТВ ЧЕ ШІ 8МБРА ДЕ НОАПТЕ С8 ІВЕЩЕ,
ГРЖМЕЗІЛЕ ДЕ СТЕЛЕ ДЛЧЕП ДЕ СТР8Л8ЧЕСК.

ДЛЧЕТ, ДЛЧЕТ ШІ Л8НА ВРЕМЕЛНІКВ СТ8ЖНД
С8 8РКВ ДЛ ОРІЗОН КЖМПІІЛЕ АЛВІНД;
ШІ ПЛІНЖДЕ Т8ЧЕРЕ К'О ФР8НТЕ МАЙ БЛАЖНН
ДЛШІ КА8ТВ ДЕ КАЛЕ ВЕДЕРЕА МЯЛЦ8МІНД.

АК8М ШІ СОМН8Л ВІНЕ 8ШОР ДЕ ОДІХНЕЩЕ
ДЛН БРАЦ8РІЛЕ САЛЕ ПЕ ОРІ КАРЕ М8РІГОР:
ФІІНЦЕ МІЛОСТІВВ ДЕ С8С ЛІ ПОР8НЧЕЩЕ
ПІМЖНТ8Л8І С8 ФІЕ ДЛВЕЧІ МЖНГЖІТОР.

ДЕ МЯЛТВ НЕМІШКАРЕ ЧЕ ФАЧЕ ПІСТЕ ТОАТЕ
ВЕДЕРЕА АМПРЕЖ8РІ СЕ'НГОДАРЧЕ К8 ФІОР,
ПІМЖНТ8Л ДЛ СОМН Д8ЛЧЕ 8Н ҮМЕГТ ПАР'
К8 СКОАТЕ

ШІ ЧЕР8Л НІ С'АРАТВ АК8М МАЙ К8 РЖКОР.

ДАР ЗЕГ8І С8ФЛЕТ ЖАЛНІК ЛІПСІТ ДЕ МЖНГЗЕРЕ
ОДІХНІЖ, МЯЛЦ8МІРЕ Н8Т ПОЧІВ ГІСІ ДЕ ЛОК.
ВЕРІ 8НДЕ ВЕСЕЛІА ДІН ІНІМІК ЛІ ПЕРЕ
ШІ ДЕ АЧЕЕА 8МЕЛZ Ф8ГАР ДІН ЛОК ДЛ ЛОК.

ЧЕ КА8ТВ, Н8 ЦІЕ; ДАР СІМТЕ К8 ЛІПСЕРЕ
ФІІНЦА КАРЕ ПОАТЕ С8Л ФАКВ ФЕРІЧІТ:
ШІ НЕП8ТЖНД ГІСІО ДЛ ВРЕМЕ ЧЕ О ДОФЕЩЕ
С8БТ НЕГ8РА М8ХНІРІІ МАЙ МЯЛТ С'А РЖТЧІТ.

АНТОКМАЙКА О А8НТРЕ, ЧЕ СЛОВОДВ ПІ МАРЕ

Н8 ПОАТЕ ДЕ Ф8РТЧНЗ А МАЙ Г8СІ П8МЖНТ. ОПРІТ? — К8 ВРЕМЕ С'О АР8НЧЕ ЛАМАРЦІНЕ ВР'8Н ВЖИТ.

(ДІН В8РІЕР. Р.)

Помії рлі8л8ї.

(Д8ПЗ ХЕРДІР).

Д8КЖНД Д8МНЕЗЕ8 ПЕ ОМ ДІН ПАРАДІС, ТОЦІ ПОМІЇ ПАРАДІС8Л8Ї Ш'А8 ПЛЕКАТ ВКРВ8-РІЛЕ САЛЕ ДІНАІНТЕА Л8Ї, ШІ КЛЕТІНД К8 ФР8Н-ЗЕЛЕ КОМЖНДА ФІЕШКАРЕ ФР8ПТ8РІЛЕ САЛЕ ЧЕЛ8Ї ДЕ Д8МНЕЗЕ8 ПЛЗКУТ ШІ ПЕНТР8 РЕ-КОРІРЕ 8МБРА КРЕНЦІЛОР САЛЕ. — „О! ДЕ М'АР АЛЕЦЕ ПРЕ МІНЕ, — ГРЗІ ФІНІК8Л, — К8 РОДВРІЛЕ СЖН8Л8Ї МЕ8 Л'АШ ХРЗНІ ШІ К8 ВІН8Л МЕ8 ЛАШ АДЖПА, — ДІН КРЕН-ЦІМІ КОЛІВЗ ПАЧНІКВ І'АШ ФАЧЕ, — ШІ К8 ФР8НЗІЛЕ МЕЛЕ Л'АШ 8МБРІ! І8 К8 ФЛОРІ ТЕ АШ ПРЕСЗВА — ГРЗІ МЗР8Л, — ШІ К8 ФР8ПТ8РІЛЕ ЧЕЛЕ МАЙ Г8СТ8ОДСЕ ТЕ АШ СТЖНПЗРА — АНТР8 АСЗМІНЕА С8 АМВІА ШІ АЛЦІ ПОМІ А ПАРАДІС8Л8Ї. —

ІХОВ'А ПРІЕТІНЕЦЕ П8РТЗ ПЕ АДАМ ПЕЛА ДЖНШІЙ, — ІА СП8С Н8МЕЛЕ ФІЕЦЕ К8-РЗІА, — ШІ ІА ДАТ ВОЛНІЧІЕ А МЖНКА ДІН ФР8ПТ8РІЛЕ ФІЕШКАР8ІА, — АФАРЗ ДЕ А „ПОМ8Л8Ї ФІІНЦЕЙ.“

„ПОМ8Л ФІІНЦЕЙ!“ К8ЦЕТЗ ОМ8Л НЕСК ДЕСПРЕ НАТВРА СА, К8МКВ ФІІНД ЕА СЛА-МЗ ПАСК, — Н8МА ТР8П8Л АМІ ХРЗНЕСК, — ШІ АЧЕСТА (ПОМ8Л ФІІНЦЕЙ), КАРЕ СЖН-Г8Р МІАР РЖДІКА С8ФЛЕТ8Л, СЖНГ8Р П8ТЕ-РЕА ВІЕЦІІ МЕЛЕ МІО АР АНТРІ, СК'МІ ФІЕ

П8ЦІНТЕЛ ПОФ-ТЕЛЕ К8 АДЕВ8РАТ, — ДАР К8 ВЖНТ8Л ПОФТЕЛОР ГРЗІ К8ТРЗ ДЖНС8Л, А Г8СТАТ ПРІМЕЖДІОАС'А ПОАМЗ, А К8РІІ М8СТ ШІ П8НЗ АСТВЗГІ ФІЕРБЕ АН ІНІМІЛЕ НОАСТРZ.

— ДЕ П8ЦІН ПРЕЦ є АНАІНТЕА НОАСТРZ, ТОТ ЧЕ НЕ ЄСТЕ СЛОВОД, — Д8ПЗ ЧЕЛЕ ОПРІТФ НЕ БАТЕМ, — Н8 ВРЕМ С'З ФІМ ФРІЧІЦІ ПРІН АЧЕЕА, ЧЕ СЖНТЕМ; ДЕ АЧЕЛЕ АНСАТЗМ ФВРЗ СТЖНПЗР, ЧЕ СЖНТ ДЕ А-С8ПРА НОАСТРZ, ШІ А ФАРЗ ДЕ ҮІ8Р8Л НО-СТРZ. —

„Т8 ОМ8Л8Ї ФОАРТЕ ГРЕА ОПРЕАЛZ ІА ІП8С!“ ЗІСВРЗ Д8Х8РІЛЕ К8РАТЕ Л8Ї Д8МНЕ-ЗЕ8, КЖНД С'А8 АНТОРЕ АНАПОЙ, „К8ЧІ ЧЕ ПОАТЕ ФІ МАЙ ГРЭ8, ЧЕЛ8Ї Д8Р8ІТ К8 МІН-ТЕ, ДЕКАТ А С8 ТРАЦЕ ДЕЛА ФІІНЦЗ? ШІ ПЕНТР8 АЧЕЕА К8ЛКЖНД ЕЛ ПОР8НКА ТА К8 МОАРТЕ 'Л ВЕЙ ПЕДЕПСІ?“ —

„АЩЕПТАЦІ Н8МА, К8М АЛ ВО8 ПЕДЕ-ПСІ!“ — РЕСП8НС8 ЧЕЛ ДЕ БУНЗТАТЕ ПЛІН, — „АНС8Ш ПРЕ КАЛЕА РЖТЗЧІРЕЙ, ПЕ КАРЕ ЕЛ К8 НЖКЖІГОДРЕ КІН8ІРІ ПІНТРЕ СПІНІ АМП8НГОШІ ВА 8ИБЛА, АЛ АЛТ ПОМ АЛ ВО8 Д8ЧЕ: АЛ ПОМ8Л 8Н8Ї МАЙ АНАЛТ ПАРАДІС.“ —

АРДЕЛЕАН А8РЕЛ.

С В И Т В И Д І В.

К8 НЕДРЕПТ8Л СЕ ПЛЖНЦЕ НЕАМ8Л ОМЕ-ДІСК ДЕСПРЕ НАТВРА СА, К8МКВ ФІІНД ЕА СЛА-МЗ ШІ СК8РТ ЦІІГОДРЕ, МАЙ М8ЛТ є ОКЖР-М8ІТЗ ПРІН 8РСІТЗ ДЕКАТ ПРІН ВІРТ8ТЕ. — ПОВЗ8ІТОРІ8Л ШІ АМП8РАТ8Л ВІЕЦІІ М8РІТОРІЛОР ЄСТЕ С8ФЛЕТ8Л.

Sallustius.

С8 А8 АФАРЗ АН ПРІВ. ТІПОГРАФІЯ Л8Ї ЙОДМН ГАТТ.